



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60669-1:2018/AC:2020

01-julij-2020

Stikala za gospodinjske in podobne fiksne električne napeljave - 1. del: Splošne zahteve (IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Switches for household and similar fixed electrical installations - Part 1: General requirements (IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische Installationen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Interrupteurs pour installations électriques fixes domestiques et analogues - Partie 1: Exigences générales (IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ec3f058-4a51-4217-a94c-0a224b8a7ebf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60669-1:2018/AC:2020-02

ICS:

29.120.40 Stikala Switches

SIST EN 60669-1:2018/AC:2020 en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60669-1:2018/AC:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ec3f058-4a51-4217-a94c-ca224b8afèbf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ec3f058-4a51-4217-a94c-ca224b8afèbf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60669-1:2018/AC:2020-02

February 2020

ICS 29.120.40

English Version

Switches for household and similar fixed electrical installations -
Part 1: General requirements
(IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Interrupteurs pour installations électriques fixes
domestiques et analogues - Partie 1: Exigences générales
(IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

Schalter für Haushalt und ähnliche ortsfeste elektrische
Installationen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen
(IEC 60669-1:2017/COR1:2020)

This corrigendum becomes effective on 21 February 2020 for incorporation in the English language version of the EN.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60669-1:2018/AC:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ec3f058-4a51-4217-a94c-ca224b8afèbf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ec3f058-4a51-4217-a94c-ca224b8afèbf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020>



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 60669-1:2017/COR1:2020 was approved by CENELEC as EN 60669-1:2018/AC:2020-02 without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60669-1:2018/AC:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ec3f058-4a51-4217-a94c-ca224b8afèbf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ec3f058-4a51-4217-a94c-ca224b8afèbf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALEIEC 60669-1
Edition 4.0 2017-02IEC 60669-1
Édition 4.0 2017-02SWITCHES FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR
FIXED ELECTRICAL INSTALLATIONS –INTERRUPTEURS POUR INSTALLATIONS
ÉLECTRIQUES FIXES DOMESTIQUES ET
ANALOGUES –

Part 1: General requirements

Partie 1: Exigences générales

CORRIGENDUM 1

FOREWORD

AVANT-PROPOS

*Replace k) as follows:**Remplacer k) comme suit:*

k) Table 20 has been completely redrawn to cover normal, mini and micro-gap switches and renumbered Table 23;

k) Le Tableau 20 a été entièrement revu afin de couvrir les interrupteurs à distance normale d'ouverture des contacts, à faible distance d'ouverture des contacts et à microdistance d'ouverture des contacts et a été renuméroté Tableau 23;

8. Marking

8. Marquage

8.2 Symbols

8.2 Symboles

*Replace the existing symbol for "Degree of protection for fixed accessories to be installed on rough surfaces (test wall of Figure 21)" with:*IPXX
*Remplacer le symbole existant pour "Degré de protection pour accessoires fixes pour installation sur des surfaces rugueuses (mur d'essai de la Figure 21)" par:*IPXX


12 Terminals

12. Bornes

12.2 Terminals with screw clamping
for external copper conductors12.2 Bornes à vis pour conducteurs
extérieurs en cuivre**12.2.5** *In the first paragraph after the Note, replace "samples" with "specimens".***12.2.5** *Cette correction ne s'applique qu'à la langue anglaise.*

13 Constructional requirements

Add "60 V DC" to the 4th row of Table 12, as follows: "To insulating parts, earthed metal parts, the live parts of SELV ≤ 25 V AC and 60 V DC" and to the title of 20.7 as follows: "Covers, cover plates or actuating members – accessibility to insulating parts, earthed metal parts, the live parts of SELV ≤ 25 V AC and 60 V DC or metal parts separated from live parts".

13.15.2

Replace the two occurrences of "refrigerator" with "freezer".

22 Screws, current-carrying parts and connections

22.1 General

This correction applies to the French language only.

Figure 11

Delete the sentence:

"When the marking made by the manufacturer indicates other connections, this marking shall be followed."

Annex B

Add "and including" to the existing text in brackets in footnote a) of Table 4, to read

^a For rated current up to 4 A when used for special purposes such as ELV applications, where flexible conductors are used (from 0,5 mm² up to and including 1 mm²).

13 Exigences constructives

Ajouter "60 V en courant continu" à la 4^e ligne du Tableau 12, comme suit: "Aux parties isolantes, parties métalliques mises à la terre, parties actives de TBTS ≤ 25 V en courant alternatif et 60 V en courant continu" et au titre du 20.7, comme suit: "Capots, plaques de recouvrement ou organes de manoeuvre – accessibilité aux parties isolantes, parties métalliques mises à la terre, parties actives de TBTS ≤ 25 V en courant alternatif et 60 V en courant continu ou parties métalliques séparées des parties actives".

13.15.2

Remplacer les deux occurrences de "réfrigérateur" par "congélateur".

22 Vis, parties transportant le courant et connexions

22.1 Généralités

Remplacer:

Les vis ou écrous s'engageant dans filetage en matériau isolant sont complètement retirés à chaque fois puis remis.

par:

Les vis ou écrous s'engageant dans un filetage en matériau isolant sont complètement retirés à chaque fois puis remis.

Figure 11

Supprimer la phrase:

"Si les indications données par le fabricant précisent d'autres raccordements, ces indications doivent être suivies."

Annexe B

Ajouter "inclus" au texte existant entre parenthèses dans la note a) du Tableau 4 pour obtenir ce qui suit

^a Pour les courants assignés jusqu'à 4 A utilisés à des fins particulières telles que les applications TBT, dans lesquelles

des conducteurs souples sont utilisés (de 0,5 mm² à 1 mm² inclus).

12.2.5

Replace the first paragraph, after the Note, with the following: "Terminals suitable for rigid and flexible conductors are checked with rigid solid conductors as above and on a new set of specimens with flexible conductors."

12.2.5

Remplacer le premier alinéa, après la Note par ce qui suit: "Les bornes acceptant des câbles souples et des câbles rigides sont vérifiées avec des conducteurs rigides massifs comme ci-dessus, et sur un nouveau lot d'échantillons avec des câbles souples."

12.2.7

Replace the first paragraph, after the Note, with the following:

"Terminals suitable for rigid and flexible conductors are checked with rigid conductors as above and on a new set of specimens with flexible conductors."

12.2.7

Remplacer le premier alinéa, après la Note par ce qui suit:

"Les bornes acceptant des conducteurs rigides et des conducteurs souples sont vérifiées avec des conducteurs rigides et sur un nouveau lot d'échantillons équipés de conducteurs souples."

Annex D**12.4.8**

Replace in the first paragraph "Table 21" with "Table 23".

12.4.11

This correction applies to the French language only.

Annex E**8 Marking****8.2 Symbols**

This correction applies to the French language only.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Annexe D**12.4.8**

Remplacer, dans le premier alinéa, "Tableau 21" par "Tableau 23".

12.4.11

Remplacer:

Pendant l'essai de vieillissement, la chute de tension est mesurée dans les conditions de refroidissement ambiantes afin d'assurer la stabilité.

par:

Pendant l'essai de vieillissement, la chute de tension est mesurée dans les conditions de température ambiantes après refroidissement afin d'assurer la stabilité.

Annexe E**8 Marquage****8.2 Symboles**

Remplacer le symbole:



par celui utilisé dans la version anglaise:



19.4 Test for switches intended to be used in ambient temperature below $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$

This correction applies to the French language only.

19.4 Essai des interrupteurs destinés à être utilisés à une température ambiante inférieure à $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$

Remplacer:

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés sous les plages de températures normales ...

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN 60669-1:2018/AC:2020
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60669-1-2018-ac-2020/ca224b8afebf/sist-en-60669-1-2018-ac-2020>

Replace in the first dashed list item "Wire the actual switch..." with: "Wire the switch..."

20.11 Impact test at low temperatures

This correction applies to the French language only.

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés à des températures inférieures à la plage normale ...

Remplacer, dans le premier tiret, "Câbler l'interrupteur actuel avec..." par "Câbler l'interrupteur avec..."

20.11 Essai de choc à basses températures

Remplacer:

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés sous les plages de températures normales ...

par:

L'essai supplémentaire suivant doit être réalisé sur des interrupteurs destinés à être utilisés à des températures inférieures à la plage normale ...

Change in the first dashed list item:

The switch is mounted as given in 20.2...

Modifier le premier tiret comme suit:

L'interrupteur est monté comme indiqué en 20.2...